

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 13 août 2024, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday, August 13, 2024, at 7:00 p.m.

<i>Rapport des membres du conseil</i>	<i>Council members' report</i>
<i>Mot d'ouverture du maire</i>	<i>Mayor's opening statement</i>
1. Ordre du jour	1. Agenda
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
2. Présentations, proclamations et hommages	2. Presentations, proclamations and tributes
2.1 Proclamer le 23 au 29 septembre 2024 comme étant la semaine de la sécurité ferroviaire.	2.1 Proclaim September 23 to 29, 2024 as being Rail Safety Week.
3. Procès-verbaux	3. Minutes
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 juillet 2024.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting of July 2, 2024.
4. Période de questions	4. Question period
5. Règlements	5. By-Laws
5.1 Avis de motion et dépôt d'un projet de Règlement concernant le Comité consultatif d'urbanisme.	5.1 Notice of motion and filing of a draft By-law concerning the Planning Advisory Committee.
5.2 Adoption d'un Règlement concernant les dépenses des membres du conseil et les modalités de remboursement.	5.2 Adoption of a By-law concerning the expenses of Council members and reimbursement procedures.
5.3 Adoption d'un Règlement décrétant un emprunt à long terme et une dépense en immobilisations de 4 075 000 \$ pour des services professionnels et la réalisation de travaux majeurs d'infrastructures municipales en divers endroits.	5.3 Adoption of a By-law decreeing a long-term borrowing and capital expenditures in the amount of \$ 4,075,000 for professional services and major municipal infrastructure works in various locations.
6. Conseil municipal	6. Municipal Council
6.1 Autoriser la participation d'un membre du conseil et le maire à la 30 <sup>e</sup> édition du tournoi de golf organisé par l'Association de l'ouest de L'Île pour les handicapés intellectuels (WIAIH) devant se tenir le 23 septembre 2024 au Club de golf Summerlea.	6.1 Authorize the participation of a member of council and the mayor at the 30 <sup>th</sup> edition of the golf tournament organized by the West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) to be held on September 23, 2024, at the Summerlea Golf Club.
6.2 Autoriser la participation du maire et sa compagne à la 22 <sup>e</sup> édition du Bal du Lakeshore organisé par la Fondation de l'Hôpital général du Lakeshore devant se tenir le 19 octobre 2024.	6.2 Authorize the participation of the mayor and his guest at the 22 <sup>nd</sup> edition of the Lakeshore Ball organized by the Lakeshore General Hospital Foundation to be held on October 19, 2024.
6.3 Autoriser la Ville à collaborer avec Mission Ouest-de-l'Île concernant l'évènement « De votre galerie à notre garde-manger ».	6.3 Authorize the City to collaborate with West Island Mission regarding the "Porch to Pantry" event.
6.4 Accorder un soutien financier pour un montant total de 12 000 \$ au Club de natation Lakeside.	6.4 Grant a financial support for a total amount of \$ 12,000 to the Lakeside Swimming Club.
6.5 Accorder un soutien financier pour un montant total de 52 582 \$ à PME MTL Ouest-de-l'Île.	6.5 Grant a financial support for a total amount of \$ 52,582 to PME MTL West-Island.
7. Comités	7. Committees
7.1 Nommer un membre remplaçant au sein du conseil d'administration du Club aquatique de Pointe-Claire Inc.	7.1 Appoint a replacement member to the Board of Directors of the Pointe-Claire Aquatic Club Inc.

7.2	Nommer un membre au sein du Conseil d'administration du Club aquatique de Pointe-Claire Inc.	7.2	Appoint a member to the Board of Directors of the Pointe-Claire Aquatic Club Inc.
8.	Direction générale	8.	City Manager
8.1	Aucun	8.1	None
9.	Communications	9.	Communications
9.1	Aucun	9.1	None
10.	Finances et trésorerie	10.	Finances and Treasury
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 21 juin 2024 au 2 août 2024.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of June 21, 2024, to August 2, 2024.
10.2	Autoriser la fermeture ou le transfert de postes budgétaires associés à des réserves et des fonds de roulement pour lesquels les projets, travaux ou achats d'équipement sont complétés ou annulés.	10.2	Authorize the closing or the transfer of budget accounts related to reserves and to working funds for which the projects, work realization or purchase of equipment is either completed or cancelled.
10.3	Confirmer l'adhésion de la Ville de Pointe-Claire au regroupement du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) pour l'acquisition de défibrillateur externe automatique.	10.3	Confirm the adhesion of the City of Pointe-Claire to the <i>Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG)</i> group tender for the purchase of automatic external defibrillators.
10.4	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec NOVEXCO, pour la période d'août 2024 à la fin juillet 2025, au montant approximatif de 73 300 \$, taxes incluses, pour l'acquisition de fourniture de bureau.	10.4	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with NOVEXCO, for the period of August 2024 to the end of July 2025, in the approximate amount of \$ 73, 300, taxes included for the purchase of office supplies.
10.5	Octroyer un contrat pour l'acquisition du logiciel antivirus SentinelOne, à CDW CANADA CORP., pour un montant total de 68 257,42 \$, taxes incluses.	10.5	Award a contract for the purchase of SentinelOne antivirus software, to CDW CANADA CORP., for a total amount of \$ 68,257.42, taxes included.
11.	Affaires juridiques et greffe	11.	Legal Affairs and City Clerk
11.1	Directive relative à l'utilisation d'une autre langue que la langue française.	11.1	Directive regarding the use of a language other than French.
11.2	Désigner une émissaire conformément à la politique linguistique de l'État.	11.2	Designate an emissary in accordance with the Language Policy of the State.
11.3	Approuver un acte de servitude à intervenir avec Les Jardins Tudor Court Inc., concernant une partie des lots 4 251 870 et 4 256 197 du cadastre du Québec.	11.3	Approve a deed of servitude to be entered into with Les Jardins Tudor Court Inc., regarding a part of lots 4 251 870 et 4 256 197 of the Cadastre of Québec.
11.4	Adopter la Procédure de traitement des plaintes relatives aux manquements aux obligations de la municipalité en vertu de la Charte de la langue française.	11.4	Adoption the Procedure for processing complaints relating to any failure to comply with the municipality's obligations under the Charter of the French Language.
12.	Ressources humaines	12.	Human Resources
12.1	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois d'août 2024.	12.1	File the list of delegated staff changes for the month of August 2024.
12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 13 août 2024.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of August 13, 2024.
13.	Inspection et sécurité publique	13.	Inspection and Public Security
13.1	Aucun	13.1	None

14.	Travaux publics	14.	Public Works
14.1	Autoriser un don de 65 sacs de 20 bulbes printaniers aux citoyens de Pointe-Claire.	14.1	Authorize a donation of 65 bags of 20 spring bulbs to Pointe-Claire citizens.
14.2	Approuver une entente à intervenir avec Éco Entreprises Québec (ÉEQ) concernant une aide financière.	14.2	Approve an agreement to be entered into with Éco Entreprises Québec (ÉEQ) regarding a financial assistance.
14.3	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec 9042-0845 QUÉBEC INC., pour la saison hivernale 2024-2025, au montant de 50 129,10 \$, taxes incluses, pour le déneigement des poteaux d'incendie.	14.3	Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with 9042-0845 QUÉBEC INC., for the 2024-2025 winter season, in the amount of \$ 50,129.10, taxes included for snow removal of fire hydrants.
14.4	Octroyer un contrat pour des travaux d'éradication du nerprun dans le boisé Tony Proudfoot, to BIO-CONTRÔLE ARBORICOLE INC., pour un montant total de 64 196,06 \$, taxes incluses.	14.4	Award a contract for buckthorn eradication works in the Tony Proudfoot woodland, to BIO-CONTRÔLE ARBORICOLE INC., for a total amount of \$ 64,196.06, taxes included.
14.5	Octroyer un contrat pour la location d'une surfaceuse à glace Zamboni électrique du 1 août 2024 au 30 octobre 2025, en attendant la livraison de la nouvelle surfaceuse, à ROBERT BOILEAU Inc., pour un montant total de 72 693,40 \$ taxes incluses.	14.5	Award a contract for the rental of an electric Zamboni ice resurfacing machine from August 1, 2024, to October 30, 2025, pending delivery of the new resurfacing machine, to ROBERT BOILEAU INC., for a total amount of \$ 72,693.40, taxes included.
15.	Immeubles	15.	Immovables
15.1	Approuver une modification au contrat intervenu avec LES ENTREPRISES VERRECCHIA INC., pour la réfection des vestiaires de l'Aréna Bob-Birnie, pour un montant de 715,03 \$, taxes incluses.	15.1	Approve a change order to the contract entered into with LES ENTREPRISES VERRECCHIA INC., for the refurbishment of the locker rooms of the Bob-Birnie Arena, for an amount of \$ 715,03, taxes included.
16.	Ingénierie	16.	Engineering
16.1	Octroyer un contrat pour l'aménagement d'un nouveau ponceau et enrochement végétalisé dans le boisé Waverley, à 9378-6549 QUÉBEC INC. (EXCAVATION D. JOMPHE), pour un montant total de 105 052,51 \$, taxes incluses.	16.1	Award a contract for the development of a new culvert and vegetated riprap in Waverley woods, to 9378-6549 QUÉBEC INC. (EXCAVATION D. JOMPHE), for a total amount of \$ 105,052.51, taxes included.
16.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec EXCAVATION GRICON, pour la reconstruction de l'avenue Monterrey et de l'avenue Millhaven, pour un montant de 11 049,10 \$, taxes incluses.	16.2	Approve a change order to the contract entered into with EXCAVATION GRICON, for the reconstruction of Monterrey and Millhaven avenues, for an amount of \$ 11,049.10, taxes included.
16.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec 9190-8673 QUÉBEC INC. (LES ENTREPRISES ROSENEIGE), pour le resurfaçage du terrain de tennis et de pickleball au parc Northview, pour un montant de 8 945,06 \$, taxes incluses.	16.3	Approve a change order to the contract entered into with 9190-8673 QUÉBEC INC. (LES ENTREPRISES ROSENEIGE), for the resurfacing of the tennis and pickleball court at Northview Park, for an amount of \$ 8,945.06, taxes included.
16.4	Approuver une modification au contrat intervenu avec BEAMEO SERVICES-CONSEILS INC., pour le remplacement des lampadaires sur le boulevard des Sources, entre boulevard Hymus et l'avenue Saint-Louis et sur le chemin de l'Aviation, pour un montant de 20 938,67 \$, taxes incluses.	16.4	Approve a change order to the contract entered into with BEAMEO SERVICES-CONSEILS INC., for the replacement of streetlights on Des Sources Boulevard, between Hymus Boulevard and Saint-Louis Avenue and De l'Aviation Road, for an amount of \$ 20,938.67, taxes included.
16.5	Approuver une modification au contrat intervenu avec GROUPE LML LTÉE, pour le remplacement des coffrets d'éclairage sur le boulevard Saint-Jean, pour un montant de 10 514,84 \$, taxes incluses.	16.5	Approve a change order to the contract entered into with GROUPE LML LTÉE, for the replacement of lighting boxes on Saint-Jean Boulevard, for an amount of \$10,514.84, taxes included.

16.6	Approuver une modification au contrat intervenu avec 130132 CANADA INC. (LAROCHELLE ÉLECTRIQUE), pour l'installation de bornes de recharge, pour un montant de 14 946,75 \$, taxes incluses.	16.6	Approve a change order to the contract entered into with 130132 CANADA INC. (LAROCHELLE ÉLECTRIQUE), for the installation of charging stations, for an amount of \$ 14,946.75, taxes included.
16.7	Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION URBEX INC., pour le drainage du sentier du parc Belmont (Sunnyside), pour un montant de 3 123,07 \$, taxes incluses.	16.7	Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION URBEX INC., for the drainage of Belmont Park trail (Sunnyside), for an amount of \$ 3,123.07, taxes included.
17.	Urbanisme  <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les items 17.1 à 17.3</i>	17.	Planning  <i>The persons present may address Council on the items 17.1 to 17.3.</i>
17.1	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 265, boulevard Brunswick.	17.1	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 265 Brunswick Boulevard.
17.2	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 141, avenue Windmill.	17.2	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 141 Windmill Avenue.
17.3	Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 28, avenue de Winston Circle.	17.3	Consider a minor exemption request concerning the property situated at 28 De Winston Circle Avenue.
17.4	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs aux propriétés situées aux 81, 82, 83, 84, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.4	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the properties situated at 81, 82, 83, 84 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.5	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 302-306, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.	17.5	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 302-306 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
17.6	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 265, boulevard Brunswick.	17.6	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 265 Brunswick Boulevard.
17.7	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 18, avenue Claremont.	17.7	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 18 Claremont Avenue.
17.8	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 39, avenue de la Pointe-Claire.	17.8	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 39 De La Pointe-Claire Avenue.
17.9	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 86, avenue de la Pointe-Claire.	17.9	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 86 De La Pointe-Claire Avenue.
17.10	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 130, avenue de la Pointe-Claire.	17.10	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 130 De La Pointe-Claire Avenue.
17.11	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 130, avenue Queen.	17.11	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 130 Queen Avenue.
17.12	Modifier la résolution 2023-582 concernant un usage conditionnel pour le lot 2 527 350 du Cadastre du Québec.	17.12	Amend resolution 2023-582 concerning a conditional use for the lot 2 527 350 of the Cadastre of Québec.

18.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	18.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
18.1	Autoriser un don de 200 pots de miel à Corbeille de Pain.	18.1	Authorize a donation of 200 jars of honey to Corbeille de Pain.
18.2	Approuver une modification au contrat intervenu avec la SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE, pour la certification des sauveteurs ainsi que l'achat de manuels obligatoires, pour un montant de 2 700 \$, taxes incluses.	18.2	Approve a change order to the contract entered into with the SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE for lifeguard certification and the purchase of mandatory manuals, for an amount of \$ 2,700, taxes included.
19.	Varia	19.	Varia
20.	Levée de la séance	20.	Closure